

渔业委员会

鱼品贸易分委员会

第十三届会议报告

2012 年 2 月 20-24 日，印度海德拉巴



粮农组织出版物副本可向
粮农组织知识交流、研究及推广办公室销售组索取：
Sales and Marketing Group
Publishing Policy and Support Branch
Office of Knowledge Exchange, Research and Extension
FAO, Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
电子信箱： publications-sales@fao.org
传真： +39 06 57053360
网址： www.fao.org/icalog/inter-e.htm

渔业委员会

鱼品贸易分委员会

第十三届会议报告

2012 年 2 月 20-24 日，印度海德拉巴

联合国粮食及农业组织

罗马，2012 年

本信息产品中使用的名称和介绍的材料，并不意味着联合国粮食及农业组织（粮农组织）对任何国家、领地、城市、地区或其当局的法律或发展状态、或对其国界或边界的划分表示任何意见。提及具体的公司或厂商产品，无论是否含有专利，并不意味着这些公司或产品得到粮农组织的认可或推荐，优于未提及的其它类似公司或产品。本出版物中表达的观点系作者的观点，并不一定反映粮农组织的观点。

ISBN 978-92-5-507248-2

版权所有。粮农组织鼓励对本信息产品中的材料进行复制和传播。申请非商业性使用将获免费授权。为转售或包括教育在内的其他商业性用途而复制材料，均可产生费用。如需申请复制或传播粮农组织版权材料或征询有关权利和许可的所有其他事宜，请发送电子邮件致：copyright@fao.org，或致函粮农组织知识交流、研究及推广办公室出版政策及支持科科长：Chief，Publishing Policy and Support Branch，Office of Knowledge Exchange，Research and Extension，FAO，Viale delle Terme di Caracalla，00153 Rome，Italy。

© 粮农组织 2012年

本文件的编写

本文件为渔业委员会鱼品贸易分委员会第十三届会议通过的最终报告。

粮农组织渔业委员会

鱼品贸易分委员会第十三届会议报告，2012年2月20-24日，印度海德拉巴。

粮农组织渔业及水产养殖报告第996号。罗马粮农组织。2012年。31页。

摘要

渔业委员会设立了鱼品贸易分委员会作为国际渔业产品贸易磋商会的一个多边框架。分委员会第十三届会议于2012年2月20日至24日在印度海德拉巴举行。

分委员会注意到最近关于国际渔业产品贸易的发展情况。分委员会还审议了有关国际贸易和可持续渔业发展的具体问题，包括：

- 鱼产品统一分类系统；
- 渔业产品的安全和质量；
- 可追溯性最佳实践准则；
- 旨在评估公共和私营部门生态标识计划与《粮农组织海洋捕捞渔业鱼和渔产品生态标识准则》相一致情况的粮农组织评价框架；
- 价值链分析与国际鱼品贸易；
- 鱼品贸易与《濒危野生动植物种国际贸易公约》；
- 监督对《粮农组织负责任渔业行为守则》第11条（捕捞后活动及贸易）的落实工作。

分委员会作为渔业产品国际商品机构批准了由商品共同基金供资的三个项目建议。

目 录

	页次
需要渔业委员会注意的事项	1
会议开幕	7
选举主席、副主席和报告员	7
通过会议议程和安排	7
粮农组织与贸易相关活动的情况报告	7
鱼品贸易近期发展情况	8
制定粮农组织评价框架专家磋商成果	9
可追溯性最佳实践准则	10
审议市场准入要求	11
价值链分析与国际鱼品贸易	11
《濒危野生动植物种国际贸易公约》相关活动最新进展	12
监督对《粮农组织负责任渔业行为守则》第 11 条的落实工作	13
渔委鱼品贸易分委员会作为商品共同基金国际商品机构的情况	13
任何其他事项	14
第十四届会议的日期和地点	14
通过报告	14

附录	15
A. 议 程	15
B. 代表和观察员名单	16
C. 文件清单	27
D. 粮农组织总干事代表开幕致辞	28
E. 印度政府农业部畜牧业、乳品和渔业司司长 Rudhra Gangadharan 先生开幕致辞	30

需要渔业委员会注意的事项

粮农组织与贸易有关活动的情况报告

成员强调粮农组织针对发展中国家开展能力建设活动的重要性，特别是在发展中国家小规模生产者的市场准入和增值方面。成员同时指出在市场识别方面获得援助的必要性，以开展对国家和国际价值链的分析工作。（第9段）

分委员会鼓励粮农组织在其工作计划中更明确重视小规模生产部门，并将该部门作为特别议题列入鱼品贸易分委员会下届会议议程。（第10段）

成员提及 GLOBEFISH（计算机化鱼品销售信息系统）项目有助于对国际水产品市场趋势提供分析和信息。分委员会同时还强调鱼情信息网（FISH INFONetwork）对区域能力建设做出的重大贡献，鼓励粮农组织继续对该网络提供支持和协调。（第11段）

成员欢迎把鱼品纳入《经合组织 - 粮农组织 2011-2020 年农业展望》并鼓励对该模型进一步细化。分委员会指出粮农组织鱼品价格指数的实用性并欢迎把渔业更好地融入食品生产、贸易、消费和营养这一更宽泛领域。（第12段）

分委员会注意到世卫组织和粮农组织鱼品消费风险和益处联合专家磋商会开展的重要工作，鼓励粮农组织更广泛地通报磋商成果。（第13段）

成员注意到，生态标识与认证相关可追溯性方案所发挥的作用越来越大，可能对小规模生产者带来挑战。（第14段）

分委员会鼓励粮农组织继续把渔业相关工作与粮农组织其他技术部门的工作进行整合，包括纳入粮农组织《粮食展望》。同时还应继续与其他国际组织进行协调，如经济合作与发展组织（经合组织）、世界贸易组织（世贸组织）及世界银行。成员强调粮农组织向世贸组织提供专业技术知识方面所发挥的重要作用，特别是渔业补贴谈判方面，并鼓励粮农组织在此领域发挥更积极作用。（第15段）

分委员会表示支持粮农组织相关工作，以改进鱼产品统一分类系统并继续与世界海关组织开展合作。（第16段）

成员欢迎新的海关规则，把国外上岸量归类为出口。（第17段）

成员欢迎粮农组织与联合国统计司加强合作，改进分类工作和统计数据收集方法。（第20段）

鱼品贸易近期发展情况

分委员会指出粮农组织有必要继续监测并分析国际鱼品贸易以及有关供应、需求、价格和消费领域的发展情况。成员注意到小规模渔业对贸易所做出的贡献，并鼓励粮农组织在今后的工作和报告中更突显贸易发展情况对该部门的影响。

(第 22 段)

分委员会同时还注意到，重要市场所实行的不断变化且越来越严格的进口要求所带来的挑战，尽管发展中国家占出口市场较大份额，但许多发展中出口国仍需得到能力建设和技术援助，才能落实此类措施。

(第 23 段)

成员强调有必要实行可持续贸易措施并鼓励粮农组织继续帮助成员落实粮农组织行为守则中的《负责任鱼品贸易技术准则》。

(第 24 段)

分委员会要求粮农组织开展一系列研究工作，包括：区域贸易协定对小规模渔业及农村社区造成的影响，包括社会层面影响；区域贸易发展情况；地理标志带来的机遇；南美白对虾养殖发展情况及其营销问题；观赏鱼贸易；渔业服务；鱼品贸易中的金融工具，包括食用商品期货市场；以及低价值物种区域贸易。秘书处注意到相关要求，同时告知分委员会，由于人力和财力有限，下一个两年度无法开展所有研究。

(第 25 段)

分委员会强调粮农组织在鱼品贸易分析领域的比较优势。会议对粮农组织加强与经合组织、世界银行等其他组织的关系表示欢迎，并鼓励粮农组织继续努力，更广泛宣传其研究成果，包括渔业部门在贸易、消费领域以及在提高粮食安全、改善生计、促进就业特别是妇女问题领域所发挥的作用。

(第 26 段)

成员强调水产养殖在生产、贸易和消费领域发挥越来越重要的作用，有必要对该部门今后发展对鱼粉的依赖程度进行评估。分委员会进一步指出，许多发展中国家市场需求强劲增长，为当地水产养殖生产的发展及区域内贸易发展带来机遇。分委员会还注意到，越来越多的发展中国家业已成为发达国家出口的重要市场。

(第 27 段)

制定粮农组织评价框架专家磋商成果

许多成员建议采纳专家磋商会提出的评价框架草案，同时指出，在实施过程中获得更多经验后，可对评价框架进行修订。其他成员认为，评价框架草案还不成熟，不足以通过，应开展试点来验证其适用性。

(第 31 段)

分委员会商定，就目前阶段而言，没必要再召开专家磋商会或技术磋商会来推进评价框架工作。

(第 32 段)

大多数成员赞赏把内陆渔业纳入适用于海洋捕捞和内陆渔业的共同评价框架，认为海洋和内陆准则有很多指标都相同。（第 33 段）

分委员会注意到专家磋商会建议对准则进行修正，以全面解决监管链要求问题，但会议认为目前没有必要。（第 34 段）

分委员会同意，对不同生态标识计划对渔业管理和经济回报带来的效果进行评估将是有益的。（第 35 段）

可追溯性最佳实践准则

分委员会在“主席之友”小组协助下，就今后工作的下列职责范围达成一致，以研究并制定可追溯性最佳实践准则：

请粮农组织秘书处针对一系列可追溯性目标汇总并分析最佳做法和现行标准，包括差距分析。

确定今后的工作方案，包括可能采用的文书。

文件将更全面阐述可追溯性的背景情况，确定现行体系和标准，以便在今后工作中避免重复。

可追溯性计划的下列原则将为分析工作提供框架：

- 不会对贸易造成不必要的壁垒；
- 等效性；
- 以风险为基础；
- 简洁、透明。

文件还将审议用以落实可追溯性计划的技术援助方案。（第 38 段）

分委员会同时还商定，粮农组织秘书处将在一名专家顾问的协助下编写该文件，提交鱼品贸易分委员会第十四届会议征求指导意见。（第 39 段）

审议市场准入要求

成员表示支持粮农组织为食品法典工作提供科学支持。（第 41 段）

分委员会强调，粮农组织应向发展中国家小规模渔业和水产养殖业提供技术援助，改善其市场准入。（第 42 段）

价值链分析与国际鱼品贸易

秘书处注意到有建议提出该价值链项目应纳入更多国家和地区。（第 46 段）

分委员会注意到，在建立合作社或类似集体组织方面有潜力可挖，以克服小规模经营者零散经营的问题。（第 48 段）

成员提到国际价值链的复杂性，以及在价值链各环节实现更公平利益分配的重要性。成员同时指出，价值链研究有助于分析价值链如何改善小规模经营者条件。（第 49 段）

分委员会注意到在获得价值链各环节价格和成本适当数据方面的挑战，并提出一系列旨在改善数据收集和传播的国家和区域举措。（第 50 段）

《濒危野生动植物种国际贸易公约》相关活动最新进展

成员对粮农组织关于商业性开发与《濒危公约》相关的水生物种方面所开展工作表示支持，强调国际鱼品贸易对许多国家的生活和经济发挥了重要作用。（第 51 段）

大多数成员支持粮农组织目前对于《濒危公约》附录 2 标准的解释所持立场，鼓励秘书处继续开展这方面工作。他们特别强调需要审议种群状况及国际贸易对种群的影响。（第 52 段）

分委员会表示继续支持粮农组织专家咨询小组，对于就拟议列入《濒危公约》名单的水生物种种群状况提出客观科学的强有力咨询意见的重要性进行了评论。成员要求专家咨询小组根据其职责范围进一步审议有关渔业管理和国际贸易的技术问题，这些问题还应当包括水产养殖对这些物种的作用。然而，关于是通过一个平行进程还是通过纳入专家咨询小组的现有评价中，来最佳完成该项工作发表了各种不同意见。（第 53 段）

一些成员支持就粮农组织与《濒危公约》之间总的合作备忘录继续开展工作，而其他成员则不予支持。然而分委员会强调这无论如何都不应当影响《濒危公约》与粮农组织渔业及水产养殖部之间现有谅解备忘录。（第 54 段）

成员强调，加强国家渔业部门与负责《濒危公约》事务的那些部门之间的内部合作和磋商、确保向《濒危公约》缔约方和渔业管理论坛充分提供相关信息，极为重要。（第 55 段）

成员欢迎粮农组织正在对《鲨鱼养护和管理国际行动计划》实施情况进行的审查，该项审查考虑到《濒危公约》动物委员会鲨鱼工作组拟定的问卷的回应情况。一些成员还介绍了他们为支持《鲨鱼养护和管理国际行动计划》而开展的工作。（第 56 段）

分委员会强调通过正常计划基金为粮农组织有关《濒危公约》的工作提供资金。虽然原则上这得到了理事会和粮农组织渔业及水产养殖部的认可，但是由于粮农组织目前财政状况困难以及需要在竞争性优先重点之间实现平衡，《濒危公约》活动仍然依靠预算外资金。到目前为止，粮农组织完全依赖日本信托基金项目

目为此提供资金，但将来可能需要粮农组织其他成员提供预算外捐款。然而，若没有预算外资金，粮农组织将无法召开定于 2012 年 12 月举行的专家咨询小组会议。（第 57 段）

秘书处注意到，需要与成员磋商之后才能就渔委或其附属机构没有讨论问题与《濒贸公约》进行沟通。（第 58 段）

监督对《粮农组织负责任渔业行为守则》第 11 条的落实工作

成员注意到，问卷中的答复表明，国家关于旨在减少捕捞后损失、评价和监督鱼和渔产品贸易对粮食安全的影响等措施的落实水平较低。成员还注意到有关遵照非法、不报告、不管制捕鱼法规和可追溯性要求方面新出现的关注。（第 60 段）

成员对于问卷的低回复率表示关注，提请注意根据所获有限反馈很难准确评估《守则》目前的落实水平。（第 61 段）

成员提出了供粮农组织采取的一系列措施，以确保下次分发的问卷得到高回复率。（第 62 段）

渔委鱼品贸易分委员会作为商品共同基金国际商品机构的情况

分委员会赞同提交审议的 3 个新项目。（第 63 段）

当参加国有着共同的渔业关注时，成员建议重点放在区域层面的项目提案可作为区域内整合的一个文书。例如，非洲、中美洲和太平洋地区表示对将来区域项目感兴趣。（第 64 段）

秘书处说明了各个利益相关者即政府间机构、执行机构和成员国的作用。在这方面，强调需要在粮农组织、执行伙伴和受援成员之间更好地进行磋商。秘书处将为分委员会下届会议编写一个概念说明来阐明这些要点。（第 65 段）

成员对于以前执行的和正在执行的商品共同基金供资项目表示赞赏，这些项目帮助发展中国家改善鱼品生产、国家和国际渔产品销售、渔业合作社、收入和生活质量。（第 66 段）

成员对于商品共同基金供资的各个项目和拟议项目注重性别问题表示赞赏，尤其是在价值链中。有人建议将来项目提案整合性别问题认识运动，尤其是小型渔业项目提案。（第 67 段）

任何其他事项

分委员会注意到巴西作为主办国邀请粮农组织渔业委员会成员积极参与联合国可持续发展大会（里约+20），该次大会将于 2012 年 6 月 20-22 日在巴西里约热内卢举行。（第 69 段）

第十四届会议的日期和地点

第十四届会议的日期和地点由总干事与主席协商、根据国际会议时间安排确定。（第 70 段）

会议开幕

1. 应印度政府盛情邀请，渔业委员会（渔委）鱼品贸易分委员会第十三届会议于2012年2月20日至24日在印度海德拉巴举行。分委员会对东道国的盛情款待表示感谢。出席会议的有来自联合国粮食及农业组织（粮农组织）的40位成员及来自8个政府间组织和国际非政府组织的观察员。成员和观察员名单见本报告附录B。
2. 粮农组织渔业及水产养殖部助理总干事Arni M. Mathiesen先生致开幕词（附录D）。
3. 农业部畜牧、乳业和渔业局局长Rudhra Gangadharan先生代表印度政府致欢迎辞（附录E）。

选举主席、副主席和报告员

4. Dag Erling Stai先生（挪威）当选为分委员会主席。Abderraouf Ben Moussa先生（摩洛哥）当选为第一副主席，乌拉圭和日本当选为副主席。
5. 分委员会选举Tarun Shridhar先生（印度）为起草委员会主席，选举加拿大、加纳、日本、尼日利亚、俄罗斯、西班牙、泰国、乌拉圭和美国为起草委员会成员。

通过会议议程和安排

6. 分委员会注意到欧洲联盟提出的权限和表决权声明。
7. 分委员会通过了附录A所列议程。提交分委员会的文件清单见附录C。

粮农组织与贸易相关活动的情况报告

8. 秘书处根据COFI:FT/XIII/2012/2号文件对该议题进行了介绍。分委员会称赞秘书处所提供综合信息具相关性并赞扬渔业及水产养殖部广泛开展了与贸易相关的活动。
9. 成员强调粮农组织针对发展中国家开展能力建设活动的重要性，特别是在发展中国家小规模生产者的市场准入和增值方面。成员同时指出在市场识别方面获得援助的必要性，以开展对国家和国际价值链的分析工作。
10. 会议强调小规模生产部门在生产和贸易领域所发挥的作用，包括在水产养殖业。分委员会鼓励粮农组织在其工作计划中更明确重视小规模生产部门，并将该部门作为一个单独议题列入鱼品贸易分委员会下届会议议程。
11. 成员提及GLOBEFISH（计算机化鱼品销售信息系统）项目有助于对国际水产品市场趋势提供分析和信息。分委员会同时还强调鱼情信息网（FISH INFONetwork）对区域能力建设做出的重大贡献，鼓励粮农组织继续对该网络提供支持和协调。

12. 成员欢迎把鱼品纳入《经合组织 - 粮农组织2011-2020年农业展望》并鼓励对该模型进一步细化。分委员会指出粮农组织鱼品价格指数的实用性并欢迎把渔业更好地融入食品生产、贸易、消费和营养这一更宽泛领域。

13. 分委员会注意到世卫组织和粮农组织鱼品消费风险和益处联合专家磋商会开展的重要工作，鼓励粮农组织更广泛地通报磋商成果。

14. 成员注意到，生态标识与认证安排所发挥的作用越来越大，可能给所有生产者，尤其是小规模生产者带来困难和挑战。会议指出，生态标识同时也带来了机遇，包括对可持续渔业管理方法进行沟通交流。

15. 分委员会鼓励粮农组织继续把渔业相关工作与粮农组织其他技术部门的工作进行整合，包括纳入粮农组织《粮食展望》。同时还应继续与其他国际组织进行协调，如经济合作与发展组织（经合组织）、世界贸易组织（世贸组织）及世界银行。成员强调粮农组织向世贸组织提供专业技术知识方面所发挥的重要作用，特别是渔业补贴谈判方面，并鼓励粮农组织在向世贸组织谈判提供技术支持方面发挥更加积极的作用。

16. 分委员会表示支持粮农组织相关工作，以改进鱼产品统一分类系统并继续与世界海关组织开展合作。

17. 成员欢迎新的海关规则，把国外上岸量归类为出口。

18. 成员对把某些物种纳入统一系统的问题提出了具体意见和建议，以减少目前国际贸易中归入非指定类别物种的份额。

19. 若干成员指出水产养殖对生产和贸易的贡献不断增长，鼓励在贸易数据中区分养殖和野生品种。同时还指出，如落实此类规定，可能会带来挑战同时也可能会造成贸易新壁垒。

20. 成员欢迎粮农组织与联合国统计司加强合作，改进分类工作和统计数据收集方法。

21. 许多成员指出在收集和获取统计数据方面所面临的困难。鉴于统计数据在渔业监测和管理方面发挥的关键作用，成员强调加强国家数据能力建设的重要性并要求粮农组织为此提供支持。

鱼品贸易近期发展情况

22. 分委员会称赞秘书处COFI:FT/XIII/2012/3/Corr.1号文件提供了综合全面的信息和分析，并指出粮农组织有必要继续监测并分析国际鱼品贸易以及有关供应、需求、价格和消费领域的发展情况。会议强调，除使用商品名称外，使用学名可

有助于提供相关商品的信息。成员注意到小规模渔业对贸易所做出的贡献，并鼓励粮农组织在今后的工作和报告中更突显贸易发展情况对该部门的影响。

23. 分委员会同时还注意到，重要市场所实行的不断变化且越来越严格的进口要求所带来的挑战，尽管发展中国家占出口市场较大份额，但许多发展中出口国仍需得到能力建设和技术援助，才能落实此类措施。

24. 成员强调有必要实行可持续贸易措施并鼓励粮农组织继续帮助成员落实粮农组织行为守则中的《负责任鱼品贸易技术准则》。

25. 分委员会要求粮农组织开展一系列研究工作，包括：区域贸易协定对小规模渔业及农村社区造成的影响，包括社会层面影响；区域贸易发展情况；地理标识带来的机遇；南美白对虾养殖发展情况及其营销问题；观赏鱼贸易；渔业服务；鱼品贸易中的金融工具，包括食用商品期货市场；以及低价值物种区域贸易。秘书处注意到相关要求，同时告知分委员会，由于人力和财力有限，下一个两年度无法开展所有研究。

26. 分委员会强调粮农组织在鱼品贸易分析领域的比较优势。会议对粮农组织加强与经合组织、世界银行等其他组织的关系表示欢迎，并鼓励粮农组织继续努力，更广泛宣传其研究成果，包括渔业部门在贸易（其中包括服务贸易）、消费领域以及在提高粮食安全、改善生计、促进就业特别是妇女问题领域所发挥的作用。

27. 成员强调水产养殖在生产、贸易和消费领域发挥越来越重要的作用，有必要对该部门今后发展对鱼粉的依赖程度进行评估。分委员会进一步指出，许多发展中国家市场需求强劲增长，为当地水产养殖生产的发展及区域内贸易发展带来机遇。分委员会还注意到，越来越多的发展中国家业已成为发达国家出口的重要市场。

28. 分委员会听取了日本代表就有关2011年地震后该国渔业部门的情况介绍，以及其食品消费和贸易的长期趋势。

制定粮农组织评价框架专家磋商成果

29. 分委员会对COFI:FT/XIII/2012/4号文件表示欢迎，该文件简要介绍了所开展的工作，以制定评价框架来评估公共和私营部门生态标识计划与《粮农组织海洋捕捞渔业鱼和渔产品生态标识准则》相一致的情况（评价框架），同时还介绍了专家磋商会报告（粮农组织渔业及水产养殖报告第958号）中有关同一议题的报告内容。分委员会感谢专家们提交的综合报告以及报告中提出的评价框架草案。

30. 分委员会注意到评价框架的复杂性，但同时也认识到《粮农组织海洋捕捞渔业鱼和渔产品生态标识准则》（海洋准则）同样复杂。

31. 一些成员建议采纳专家磋商会提出的评价框架草案，同时指出，在实施过程中获得更多经验后，可对评价框架进行修订；而其他成员认为，评价框架草案还不成熟，不足以通过，应开展试点来验证其适用性。
32. 分委员会商定，就目前阶段而言，没必要再召开专家磋商会或技术磋商会来推进评价框架工作。
33. 大多数成员赞赏把内陆渔业纳入适用于海洋捕捞和内陆渔业的共同评价框架，认为海洋和内陆准则有很多指标都相同。
34. 分委员会注意到专家磋商会建议对准则进行修正，以全面解决监管链要求问题，但会议认为目前没有必要。
35. 分委员会同意，对不同生态标识计划对渔业管理和经济回报带来的效果进行评估将是有益的。
36. 一些成员要求粮农组织提供技术援助，在国家层面落实准则。

可追溯性最佳实践准则

37. 秘书处根据COFI FT/5号文件介绍了该议题，并就准则范围交换了意见，但没有达成一致。
38. 分委员会在“主席之友”小组协助下，就今后工作的下列职责范围达成一致，以研究并制定可追溯性最佳实践准则，并就这个问题的范围交换了意见：

请粮农组织秘书处针对一系列可追溯性目标汇总并分析最佳做法和现行标准，包括差距分析。

确定今后的工作方案，包括可能采用的文书。

文件将更全面阐述可追溯性的背景情况，确定现行体系和标准，以便在今后工作中避免重复。

可追溯性计划的下列原则将为分析工作提供框架：

- 不会对贸易造成不必要的壁垒；
- 等效性；
- 以风险为基础；
- 可靠、简洁、透明。

文件还将审议用以落实可追溯性计划的技术援助方案。

39. 分委员会同时还商定，粮农组织秘书处将在一名专家顾问的协助下编写该文件，提交鱼品贸易分委员会第十四届会议征求指导意见。

审议市场准入要求

40. 秘书处依据COFI:FT/XIII/2012/6号文件对该议题进行了介绍，该文件概括总结了鱼品安全、质量和认证领域近期发展情况；支持制定法典标准、准则和操作规程；以及粮农组织对发展中国家在该领域提供的技术援助和能力建设活动。
41. 成员表示支持粮农组织为食典委工作提供科学支持。
42. 分委员会强调，粮农组织应向发展中国家小规模渔业和水产养殖业提供技术援助，改善其市场准入。
43. 成员向分委员会通报了各自国家和区域在一些领域所开展的活动，如提高食品安全以及符合国际市场准入要求的情况，并要求继续得到粮农组织技术援助。
44. 一些成员提到媒体对鱼和渔产品相关食品安全问题的报道产生误导作用，要求粮农组织宣传科学信息和法典准则，向消费者提供客观信息。秘书处向分委员会介绍了粮农组织/世卫组织/国际原子能机构目前正在开展的应对食品安全突发事件的工作情况。

价值链分析与国际鱼品贸易

45. 分委员会对粮农组织在挪威国际合作开发署大力支持下所开展的价值链相关重要工作表示欢迎。尽管该项目目前仅限于15个国家，但却为所有区域和国家的小规模经营者和决策者提供可供汲取的经验教训和建议。
46. 秘书处注意到有建议提出该价值链项目应纳入更多国家和地区。同时还注意到把那些在渔业管理、市场组织以及国家和地区政策领域正在开展协调工作的区域纳入项目所能带来的好处。秘书处向分委员会通报了将在2012年举办的一系列区域性价值链研讨会，并将与捐助方讨论项目的后续工作。
47. 成员提供了区域和国家价值链研究的相关情况，并介绍了各自在地方举措如何提高小规模经营者竞争地位方面取得的经验。
48. 分委员会注意到，在建立合作社或类似集体组织方面有潜力可挖，以克服小规模经营者零散经营的问题。这样可提高他们在价值链中的竞争地位，并有助于获得一系列服务，如冷链设施、信贷、船具、饲料、价格、市场数据等。
49. 成员提到国际价值链的复杂性，以及在价值链各环节实现更公平利益分配的重要性。成员同时指出，价值链研究有助于分析价值链如何改善小规模经营者条件。在这方面，成员提供了宝贵的国家经验，介绍了生产者如何进一步整合进入价值链，从而改善其产品处理、提高质量并获得更好回报。
50. 分委员会注意到在获得价值链各环节价格和成本适当数据方面的挑战，并提

及一系列旨在改善数据收集和传播的国家和区域举措。

《濒危野生动植物种国际贸易公约》相关活动最新进展

51. 秘书处介绍了该议题，说明粮农组织与《濒危野生动植物种国际贸易公约》（《濒危公约》）之间的合作继续取得积极成效。成员对粮农组织关于商业性开发与《濒危公约》相关的水生物种方面所开展工作表示支持，强调国际鱼品贸易对许多国家的生活和经济发挥了重要作用。

52. 大多数成员支持粮农组织目前对于《濒危公约》附录2标准的解释所持立场，鼓励秘书处继续开展这方面工作。他们特别强调需要审议种群状况及国际贸易对种群的影响。一些成员指出，列入附录2是发出关于由于国际贸易而物种受到灭绝威胁这一信号。然而，一些成员强调附录2名单为预防性质，指出应当在国际贸易造成物种实际濒危之前早就将其列入名单。

53. 分委员会表示继续支持粮农组织专家咨询小组，对于就拟议列入《濒危公约》名单的水生物种群状况提出客观科学的强有力咨询意见的重要性进行了评论。成员要求专家咨询小组根据其职责范围进一步审议有关渔业管理和国际贸易的技术问题，这些问题还应当包括水产养殖对这些物种的作用。然而，关于是通过一个平行进程还是通过纳入专家咨询小组的现有评价中，来最佳完成该项工作发表了各种不同意见。一些成员还要求，专家咨询小组包括代表相关地理区域和捕鱼国家的专家。

54. 一些成员支持就粮农组织与《濒危公约》之间总的合作备忘录继续开展工作，而其他成员则不予支持。然而分委员会强调这无论如何都不应当影响《濒危公约》与粮农组织渔业及水产养殖部之间现有谅解备忘录。

55. 成员强调，加强国家渔业部门与负责《濒危公约》事务的那些部门之间的内部合作和磋商、确保向《濒危公约》缔约方和渔业管理论坛充分提供相关信息，极为重要。

56. 成员欢迎粮农组织正在对《鲨鱼养护和管理国际行动计划》实施情况进行的审查，该项审查考虑到《濒危公约》动物委员会鲨鱼工作组拟定的问卷的回应情况。一些成员还介绍了他们为支持《鲨鱼养护和管理国际行动计划》而开展的工作。

57. 分委员会强调通过正常计划基金为粮农组织有关《濒危公约》的工作提供资金。虽然原则上这得到了理事会和粮农组织渔业及水产养殖部的认可，但是由于粮农组织目前财政状况困难以及需要在竞争性优先重点之间实现平衡，《濒危公约》活动仍然依靠预算外资金。到目前为止，粮农组织完全依赖日本信托基金项目为此提供资金，但将来可能需要粮农组织其他成员提供预算外捐款。然而，若

没有预算外资金，粮农组织将无法召开定于2012年12月举行的专家咨询小组会议。分委员会鼓励粮农组织成员为该项活动提供财政支持。

58. 秘书处注意到，需要与成员磋商之后才能就渔委或其附属机构没有讨论问题与《濒贸公约》进行沟通。

监督对《粮农组织负责任渔业行为守则》第 11 条的落实工作

59. 分委员会欢迎文件COFI:FT/XIII/2012/9，介绍了关于对《粮农组织负责任渔业行为守则》（《守则》）第11条（捕捞后活动和贸易）落实工作进行监督的问卷结果。

60. 成员注意到，问卷中的答复表明，国家关于旨在减少捕捞后损失、评价和监督鱼和渔产品贸易对粮食安全的影响等措施的落实水平较低。成员还注意到，问卷中的答复表明有关遵照非法、不报告、不管制捕鱼法规和可追溯性要求方面新出现的关注。

61. 成员对于问卷的低回复率表示关注，提请注意根据所获有限反馈很难准确评估《守则》目前的落实水平。

62. 成员提出了供粮农组织采取的一系列措施，以确保下次分发的问卷得到高回复率。

渔委鱼品贸易分委员会作为商品共同基金国际商品机构的情况

63. 分委员会赞同提交审议的3个新项目。

64. 当参加国有着共同的渔业关注时，成员建议重点放在区域层面的项目提案可作为区域内整合的一个文书。例如，非洲、中美洲和太平洋地区表示对将来区域项目感兴趣。

65. 若干成员要求提供关于以下方面的更详细信息：争取商品共同基金供资的项目提交程序，选择参加国和受益者项目设计，为该部门带来的利益。秘书处说明了各个利益相关者即政府间机构、执行机构和成员国的作用。在这方面，强调需要在粮农组织、执行伙伴和受援成员之间更好地进行磋商。此外还强调需要提供充足的相关信息以及对拟议的项目进行分析。秘书处将为分委员会下届会议编写一个概念说明来阐明这些要点。

66. 成员对于以前执行的和正在执行的商品共同基金供资项目表示赞赏，这些项目帮助发展中国家改善鱼品生产、国家和国际渔产品销售、渔业合作社、收入和生活质量。

67. 成员对于商品共同基金供资的各个项目和拟议项目注重性别问题表示赞赏，

尤其是在价值链中。有人建议将来项目提案整合性别问题认识运动，尤其是小型渔业项目提案。成员还建议，将来的工作将体面工作条件纳入今后项目建议中。

68. 分委员会对于介绍了本国经验的国家和商品共同基金供资项目所产生的长期利益，如受援国政府对基础设施的进一步支持和投资，表示赞赏。

任何其他事项

69. 分委员会注意到巴西作为主办国邀请粮农组织渔业委员会成员积极参与联合国可持续发展大会（里约+20），该次大会将于2012年6月20-22日在巴西里约热内卢举行。

第十四届会议的日期和地点

70. 第十四届会议的日期和地点由总干事与主席协商、根据国际会议时间安排确定。

通过报告

71. 本报告于2012年2月24日通过。

附录 A

议 程

1. 会议开幕
2. 选举主席、副主席和报告员
3. 通过会议议程和安排
4. 粮农组织与贸易相关活动的情况报告
5. 鱼品贸易近期发展情况
6. 制定粮农组织评价框架专家磋商成果
7. 可追溯性最佳实践准则
8. 审议市场准入要求
9. 价值链分析与国际鱼品贸易
10. 《濒危野生动植物种国际贸易公约》相关活动的最新情况
11. 监督对《粮农组织负责任渔业行为守则》第 11 条的落实工作
12. 渔委鱼品贸易分委员会作为商品共同基金的国际商品机构
13. 其他事项
14. 第十四届会议日期和地点
15. 通过报告

附录 B

代表和观察员名单

委员会成员

阿根廷

Elisa Guillermina CALVO
 Dirección de Economía Pesquera
 Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
 Buenos Aires
 Phone: +54 11 4349 2476
 E-mail: elical@minagri.gob.ar

Carlos Federico TAGLE
 Dirección de Temas
 Económicos Especiales
 Ministerio de Relaciones Exteriores,
 Comercio Internacional y Culto
 Buenos Aires
 Phone: +54 1148197614
 Fax: +54 1148197566
 E-mail: cft@mrecic.gov.ar

巴西

Cláudio MELUZZI MENDES
 Third-Secretary
 Division of Agriculture and Commodities
 Ministry of External Relations
 Phone: +5561 34118927
 E-mail: claudio.mendes@itamaraty.gov.br

Marcio C. DE SOUZA
 Advisor for International Trade Negotiations
 Ministry of Fisheries and Aquaculture
 Brasilia
 Phone: +55 (61) 2023 3479
 E-mail: marcio.souza@mpa.gov.br

加拿大

Michael PEARSON
 Director General
 International Affairs Directorate
 Fisheries and Oceans Canada
 Ottawa, Ontario K1A 0E6
 Phone: +1 6139931914
 Fax: +1 6139909574
 E-mail: michael.pearson@dfo-mpo.gc.ca

Angela BEXTEN
 Assistant Director
 International Affairs Directorate
 Fisheries and Oceans Canada
 Ottawa, Ontario K1A 0E6
 Phone: +1 6139933050
 Fax: +1 6139909574
 E-mail: angela.bexten@dfo-mpo.gc.ca

Julius EGBEYEMI
 Senior Economic and Trade Advisor
 International Affairs Directorate
 Fisheries and Oceans Canada
 Ottawa, Ontario K1A 0E6
 Phone: + 1 6139933268
 Fax: +1 6139909574
 E-mail: julius.egbeyemi@dfo-mpo.gc.ca

智利

Alejandro GERTOSIO
 Subsecretaría de Pesca
 Valparaíso
 Phone: +56 322502762
 E-mail: agertosi@subpesca.cl

中国

Liu QIANFEI
Deputy Division Chief
Ministry of Agriculture
Beijing
Phone: +86 1059192991
Fax: +86 1059192995
E-mail: qianfeiliu@yahoo.com

He CUI

Executive President Secretary-General
China Aquatic Products Processing and
Marketing Alliance
Phone: +86 1065062348
Fax: +86 1065041505
E-mail: capma@agri.gov.com
mickcui@hotmail.com

刚果

Félix DOMBA

Attaché à la pêche et à l'aquaculture
Présidence de la République
Brazzaville
Phone: +242 055531502
E-mail: domba_felix@yahoo.fr

William Geslin ONDAYE

Attaché à la Présidence de la République
Brazzaville
Phone: +242 055258500
E-mail: wilmadiese@yahoo.fr

厄瓜多尔

Carla LARRETA MORÁN
Especialista de Acuicultura y Pesca
Ministerio de Agricultura, Ganadería,
Acuicultura y Pesca
Guayaquil
Phone: +593 4 2681005
Fax: +593 4 268 1775
E-mail: carla.larreta@pesca.gob.ec

萨尔瓦多

Rubén ZAMORA
Embajador en India
Ministerio de Relaciones Exteriores
New Delhi
Phone: + 91(11)4608 8400
Fax: + + 91(11)4601 1688
E-mail: rzamora@rree.gob.sv

欧洲联盟（成员组织）

Richard BATES
Administrator
Trade and Markets Unit
DG Maritime Affairs and Fisheries
European Union
Brussels
Phone: + 32 22991202
Fax: + 32 22959752
E-mail: Richard.Bates@ec.europa.eu

德国

Richarda SIEGERT-CLEMENS
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Consumer Protection
Bonn
Phone: +49 (0) 228-995294128
E-mail: richarda.siegert-clemens
@bmelv.bund.de

加纳

Hon. Nii Amasah NAMOALE
Deputy Minister
Ministry for Food and Agriculture
Accra
Phone: +233 208120236
Fax: +233 302666559
E-mail: namoale@live.com

Matilda QUIST

Deputy Director of Fisheries
Ministry for Food and Agriculture
Accra
Phone: +233 3208112230
Fax: +233 302 675146
E-mail: matildaquisit@yahoo.co.uk

几内亚-比绍

Fany TURÉ
 Chef de département du relations
 international
 Secrétariat d'État à la Pêche
 Bissau
 Tel: +245 612 9722
 E-mail: fanytur@yahoo.com

冰岛

Grimur VALDIMARSSON
 Senior Advisor
 Ministry of Fisheries and Agriculture
 Reykjavik
 Phone: +354 5308346
 Fax: +354 6161653
 E-mail: grimur.valdimarsson@slr.stjr.is

印度

Tarun SHRIDHAR
 Joint Secretary (Fisheries)
 Department of Animal Husbandry, Dairying
 and Fisheries
 Ministry of Agriculture
 New Delhi
 Phone: +91 1123381994
 Fax: +91 1123070370
 E-mail: tshridhar@gmail.com

Y. S. YADAVA
 Director
 Bay of Bengal Programme
 Chennai
 Phone: +91 44 24936188/24936294
 E-mail: yugraj.yadava@bobpigo.org

Chandra MURTHY
 Executive Director
 National Fisheries Development Board
 Hyderabad
 Phone: +91 4023731129 (Direct) /+40
 23737256
 Fax: +91 4023737208
 E-mail: ckmurthy@gmail.com

Shine KUMAR
 Deputy Director
 The Marine Products Export Development
 Authority
 MPEDA House
 Panampilly Avenue
 Kochi-682 036
 Phone: +91 484 2311979
 Fax: +91 484 2313361
 E-mail: shine@mpeda.nic.in

Krishnaiah PIRRALA
 Chief Executive
 Ministry of Agriculture
 Department of AHDS and Fisheries
 Hyderabad
 Phone: +91 402377266
 Fax: +91 4023737208
 E-mail: pkrishnaiah@yahoo.com

Intisar SIDDIQUI
 Fisheries Research and Investigation Officer
 Department of Animal Husbandry, Dairying
 and Fisheries
 Ministry of Agriculture
 New Delhi
 Phone: + 91 1123388911
 Fax: +91 1123070370
 E-mail: frio4@nic.in

日本

Hideo INOMATA
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 Tokyo
 Phone: +81 335028111
 E-mail: hideo_inomata@nm.maff.go.jp

Joji MORISHITA
 Counselor
 Fisheries Agency
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 Tokyo
 Phone: +81 335011961
 E-mail: joji_morishita@nm.maff.go.jp

毛里塔尼亚

Abdoulaye Mamadou BA
 Directeur général
 Société mauritanienne de
 commercialisation du poisson (SMCP)
 Nouadhibou
 Phone: +222 47666900
 Fax: +222 5746079
 E-mail: abdoulayemamadou.ba@laposte.net

Mohamed Mahmoud SADEGH
 Fédération nationale des pêches (FNP)
 Nouakchott
 Phone: +22235259569
 Fax: +222 5745430
 E-mail: fnprim@yahoo.fr

摩洛哥

Abderraouf BEN MOUSSA
 Chef du Service de la coopération
 multilatérale
 Ministère de l'agriculture et de la pêche
 maritime
 Rabat
 Phone: +212 537688153
 E-mail: benmoussa@mpm.gov.ma

Aziz GUEHIDA
 Responsable de la traçabilité
 Ministère de l'agriculture et de la pêche
 maritime
 Rabat
 Phone: +212 0537688252
 Fax: +212 0537688294
 E-mail: aziz.guehida@mpm.gov.ma

莫桑比克

Luisa ARTHUR
 Minister's Adviser
 Ministry of Fisheries
 Maputo
 Phone: +258 21431266
 Fax: +258 21325087
 E-mail: luisa.arthur@gmail.com

Ana Paula BALOI
 National Director
 National Institute of Fish Inspection
 Maputo
 Phone: +258 21315228
 Fax: +258 21315230
 E-mail: anapaulabaloi@yahoo.com.br

缅甸

U Khin KO LAY
 Director General
 Department of Fisheries
 Ministry of Livestock and Fisheries
 Yangon
 Phone: +95 1647514/647515
 Fax: +95 1647538
 E-mail: nyuntwin34@gmail.com

Moe MYINT KYAW
 President
 Myanmar Fishery Products Processors and
 Exporters Association
 Yangon
 Phone: +95 1512259
 Fax: +95 1512407
 E-mail: rogermakro@gmail.com

纳米比亚

Kilus NGUVAUVA
 Deputy Minister
 Fisheries and Marine Resources
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Windhoek
 Phone: +264 612053911
 Fax: +264 61224566
 E-mail: headquarters@mfa.gov.na

Peter AMUTENYA
 Director of Operations
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Windhoek
 Phone: +264 61 2053009
 Fax: +264 61 240412
 E-mail: pamutenya@mfmr.gov.na

Aina S. IPINGE
Deputy Director
Policy Planning and Economics
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Windhoek
Phone: +264 61 2053129
Fax: +264 61 244161
E-mail: auulenga@mfmr.gov.na

Jakova KATUAMBA
Commercial Counsellor
High Commission of the Republic of
Namibia
New Delhi 110 057, India
Phone: +91 11 26140389/0890/4772
Fax: +91 26156381
E-mail: commercial.jmk@gmail.com

新西兰

Jane WILLING
Director
International Fisheries
Ministry of Fisheries
Phone: +644 8194651
Fax: +644 8194644
E-mail: WillingJ@fish.govt.nz

尼日利亚

Adenuga Olubunmi OLUNUGA
Deputy Director of Fisheries
Commercial Fisheries,
Federal Ministry of Agriculture and Rural
Development
Abuja
Phone: +234 8059613412
E-mail: bunmiolunuga@yahoo.com

Abiodun Oritsejemine CHEKE
Deputy Director of Fisheries
Fish Trade
Federal Ministry of Agriculture and Rural
Development
Abuja
Phone: +234 8034032256
E-mail: abbeycheke@yahoo.com

挪威

Dag Erling STAI
Deputy Director General
Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
Oslo
Phone: +336 45991252 (mob)
Fax: +47 22249585
E-mail: des@fkd.dep.no

Henrik WEISSER
Adviser
Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
Oslo
Phone: +47 22242663 +47 95777766
Fax: +47 22249585
E-mail: hhw@fkd.dep.no

阿曼

Mazin AL-RAWAS
Head of Planning Section
Department of Planning and Studies
Ministry of Agriculture and Fisheries Wealth
Phone: +968 24688059/99241444
Fax: +968 24688241
E-mail: maz535@yahoo.com

巴拿马

Giovanni LAURI
Administrador General
Autoridad de los Recursos Acuáticos de
Panamá
Gobierno Nacional
Panamá
E-mail: glauri@arap.gob.pa

Bernardo JARAMILLO
Director General de Fomento
Autoridad de los Recursos Acuáticos de
Panamá
Gobierno Nacional
Panamá
E-mail: bjaramillo@arap.gob.pa

巴拉圭

Susana Raquel BARUA ACOSTA
 Doctora Veterinaria
 Plan Nacional de Acuicultura Sostenible
 Viceministerio de Ganadería
 Plan Nacional de Desarrollo de la
 Acuicultura en Paraguay
 Asunción
 Phone: +595 0982166357
 Fax: +595 021585212
 E-mail: susana.barua@gmail.com

秘魯

Kalen SU PUCHEU
 Codirectora nacional de PROPECSA
 Despacho Viceministerial de Pesquería
 Ministerio de la Producción
 Lima
 Phone: +511 6162222
 Fax: +51 1 6162222 Anexo 1640
 E-mail: dsu@produce.gob.pe

大韩民国

Mil Ga SUH
 Assistant Director
 International Fisheries Organization
 Division
 Ministry of Food, Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 Seoul
 Phone: +82 2 500 2413
 E-mail: smg1335@korea.kr

Yong-Min SHIN
 Adviser
 Ministry of Food, Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 Busan
 Phone: +82 10 97556256
 E-mail: sym@korea.com

Sun Hee CHO
 Assistant Director
 Animal, Plant and Fisheries Quarantine and
 Inspection Agency
 Fishery Products Inspection Division
 Ministry of Food, Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 Seoul
 Phone: +82 31 929 4654
 E-mail: chosh530@korea.kr

Hye Jin CHOI
 Assistant Director
 Aquaculture Industry Division
 Ministry of Food, Agriculture Forestry
 Fisheries
 Seoul
 Phone: +82 2 500 2369
 Fax: +82 25039128
 E-mail: hyejinc@korea.kr

俄罗斯联盟

Alexander OKHANOV
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Russian
 Federation to FAO
 Embassy
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8557749
 Fax: +39 068557749
 E-mail: rusfishfao@mail.ru

沙特阿拉伯

Jaber Mohamed AL-SHEHRI
 Deputy of Fisheries Affairs
 Director of Marine Fisheries Department
 Ministry of Agriculture
 Riyadh
 Phone: + 966 14031785
 Fax: + 966 14053619
 E-mail: jshehri@yahoo.com

Abdulaziz A. AL-YAHYA
 Director General of Marine Fishery
 Department
 Ministry of Agriculture
 Riyadh
 Phone: + 966 14031798
 Fax: + 966 5778
 E-mail: fishtrp@moa.gov.sa

Mohammed SHRAIM
 Director-General
 General Department of Agriculture in Jizan
 Ministry of Agriculture
 Riyadh
 Phone: + 966 51592727
 Fax: + 966 77778
 E-mail: fishtrp@moa.gov.sa
 mohmed417@hotmail.com

塞内加尔

Diéne FAYE
 Directeur des industries de
 transformation de la pêche
 Ministère de l'économie maritime
 Dakar
 Phone: +221 776570362
 E-mail: dienefaye502@hotmail.com

西班牙

Aurora DE BLAS CARBONERO
 Subdirectora General de Economía Pesquera
 Dirección General de Ordenación Pesquera
 Secretaría General de Pesca
 Ministerio de Agricultura, Alimentación y
 Medio Ambiente
 Madrid
 Phone: +34 91 347 3681/87
 Fax: +34 91 347 8445
 E-mail: adeblasc@magrama.es

Carmen RODRIGUEZ MUÑOZ
 Jefe de Área de la Subdirección General de
 Economía Pesquera
 Dirección General de Ordenación Pesquera
 Secretaría General de Pesca
 Ministerio de Agricultura, Alimentación y
 Medio Ambiente
 Madrid
 Phone: +34 91 347 3694
 Fax: +34 91 347 8445
 E-mail: carmenr@magrama.es

苏丹

Mohammed SULIEMAN
 Fisheries administration
 Ministry of Animal resources and Fisheries
 Khartoum
 Phone: +249 0129181894
 E-mail: m2sulieman@yahoo.com

瑞典

Annelie ROSELL
 Trade Policy Analyst
 Swedish Board of Agriculture
 Ministry for Rural Affairs
 Stockholm
 Phone: +46 36155129
 Fax: +46 36308577
 E-mail: annelie.rosell@jordbruksverket.se

Ida BJÖRKLUND
 Desk Officer
 Game Management, Fisheries and Sami
 Affairs Division
 Ministry for Rural Affairs
 Stockholm
 Phone: +46 084051797
 Fax: +46 725372880
 E-mail: ida.bjorklund@rural.ministry.se

泰国

Kruerwal STHITIRAT
Senior Economist
Department of Fisheries
Bangkok
Phone: +66 25611974
Fax: +66 2561974
E-mail: kruerwals@yahoo.com

Natthariya KIATHAIBOOL
Economist
Department of Fisheries
Bangkok
Phone: +66 25611974
Fax: +66 25611974
E-mail: k_natthariya@yahoo.com

英国

Malcolm LARGE
Operations Leader
Sea Fish Industry Authority
Edinburgh
Phone: +44 1772798924
Fax: +44 1315581442
E-mail: m_large@seafish.co.uk

乌拉圭

Rolando Daniel GILARDONI
Dirección Nacional de Recursos Acuáticos
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
Montevideo
Phone: +598 24092969
Fax: +598 24013216
E-mail: dgilardoni@dinara.gub.uy

Carlos BENTANCOUR
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Representación Permanente de la República
Oriental del Uruguay ante la FAO
Via Vittorio Veneto, 183
00187 Roma, Italia
Phone: +39 06 4821776
Fax: +39 06 4823695
E-mail: uruit@ambasciatauruguay.it

美国

Deirdre WARNER-KRAMER
Senior Foreign Affairs Officer
Office of Marine Conservation
US Department of State
Washington DC 20520 7878
Phone: +1 202 647 2883
Fax: +1 202 736 7350
E-mail: warner-kramerm@state.gov

Gregory SCHNEIDER
Senior International Trade Specialist
NOAA Fisheries Service
Silver Spring, MD20910
Phone: +1 301 713 9090
E-mail: greg.schneider@noaa.gov

Laura S. NOGUCHI
Biologist
US Fish and Wildlife Service
Branch of CITES Operations
Division of Management Authority
Arlington, VA 22203
Phone: +1 703 3582028
Fax: +1 7033582298
E-mail: Laura_Noguchi@fws.gov

瓦努阿图

Jacob RAUBANI
Management and Policy Division
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture, Quarantine Forestry
and Fisheries
Port Vila
Phone: +678 5333340
Fax: +678 23142
E-mail: jraubani@vanuatu.gov.vu

Timothy W. SISI
Principle Trade Officer
Department of External Trade
Ministry of Trade, Commerce and Tourism
Port Vila
Phone: +678 22770
Fax: +678 25640
E-mail: twilliams@vanuatu.gov.vu

也门

Abdul Rashid ABDUL GHAFOOR
Counsellor for the Minister of Fishwealht for
Fisheries
Ministry of Fishwealht
Sana'a
Phone: +967 733200207
Fax: +967 01268581
E-mail: rashid.msy@hotmail.com

亚洲及太平洋区域渔产品销售信息和技术
咨询服务政府间组织/

Muhammad AYUB
Director
INFOFISH
Kuala Lumpur, Malaysia
Phone: +60 320783466
Fax: +60 20783466
E-mail: info@infofish.org

政府间组织观察员

阿拉伯地区渔产品销售信息和咨询服务
中心

Abdellatif BELKOUCH
Directeur
INFOSAMAK
Casablanca, Morocco
Phone: +212 552540856 /440386
Fax: +212 522540855
E-mail: abdellatif.belkouch@infosamak.org

西非国家经济共同体

Vivian N. IWAR
Head
Animal Resources Development
Dept of Agriculture and Rural
Development
ECOWAS Commission
Abuja, Nigeria
Phone: +234 8023057219
E-mail: ethelwar@yahoo.com

东欧中欧渔业发展国际组织/

Aina AFANASJEVA
Director
EUROFISH
Copenhagen, Denmark
Phone: + 45 33377768
E-mail: aina.afanasjeva@eurofish.dk

国际非政府组织观察员

全球良好农业规范组织-GLOBAL GAP

Valeska WEYMANN
Standard Management Aquaculture
GLOBAL GAP
Spichernstrasse 55
50672 Cologne, Germany
Phone: +49 01784771464
Fax: +49 02215799389
E-mail: weymann@globalgap.org

国际渔业协会联盟

Shih-Chin CHOU
Member of
International Coalition of Fisheries
Associations
Washington DC, USA
Phone: +1 7037528892
Fax: +1 7037527583
E-mail: chouscfa@hotmail.com

Alastair MACFARLANE
Executive Secretary
International Coalition of Fisheries
Associations
Washington DC, USA
Phone: +64 43854005
Fax: +64 43852727
E-mail: alastair.macfarlane@seafood.co.nz

国际支持渔业工人协会

Sebastian MATHEW
Programme Adviser
Chennai 600 006, India
Phone: +91 44 28275303
Fax: +91 44 28254457
E-mail: icsf@icsf.net

粮农组织渔业及水产养殖部

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

渔业及水产养殖部助理总干事 Assistant Director-General, Fisheries and Aquaculture Department	Árni M. MATHIESEN Phone: +39 06 570 56423 E-mail: arni.mathiesen@fao.org
渔业和水产养殖政策及经济司司长 Director, Fisheries and Aquaculture Policy and Economics Division	Lahsen ABABOUCHE Phone: +39 06570 54157 E-mail: lahsen.ababouch@fao.org
海洋及内陆渔业处高级渔业资源官员 Senior Fishery Resources Officer, Marine and Inland Fisheries	Johanne FISCHER Phone: +39 06570 54851 E-mail: johanne.fischer@fao.org
产品、贸易及销售处高级渔业工业官员 Senior Fishery Industry Officer, Products, Trade and Marketing	Iddya KARUNASAGAR Phone: +39 06570 54873 E-mail: iddya.karunasagar@fao.org
统计资料及信息处渔业统计员（商品） Fishery Statistician (Commodities), Statistics and Information	Stefania VANNUCCINI Phone: +39 06570 54949 E-mail: stefania.vannuccini@fao.org
秘书处	
产品、贸易及销售处秘书 Secretary, Products, Trade and Marketing	William EMERSON Phone: +39 06570 56689 E-mail: william.emerson@fao.org
产品、贸易及销售处助理秘书 Assistant Secretary, Products, Trade and Marketing	Audun LEM Phone: +39 06570 52692 E-mail: audun.lem@fao.org
产品、贸易及销售处第二助理秘书 Second Assistant Secretary, Products, Trade and Marketing	Victoria CHOMO Phone: +39 06570 56055 E-mail: victoria.chomo@fao.org
政策、经济学及机构处联络与会议官员 Liaison and Meetings Officer, Policy, Economics and Institutions	Raschad AL KHAFAJI Phone: +39 06570 55105 E-mail: raschad.alkhafaji@fao.org
产品、贸易及销售处秘书服务 Secretarial Services, Products, Trade and Marketing	Yvonne DAVIDSSON Phone: +39 06570 56901 E-mail: yvonne.davidsson@fao.org
产品、贸易及销售处秘书服务 Secretarial Services, Products, Trade and Marketing	Gloria LORIENTE Phone: +39 06570 54163 E-mail: gloria.loriente@fao.org

附录 C

文件清单

COFI:FT/XIII/2012/1	暂定议程和时间表
COFI:FT/XIII/2012/2	粮农组织与贸易相关的渔业活动情况报告
COFI:FT/XIII/2012/3	鱼品贸易近期发展情况
COFI:FT/XIII/2012/4	制定粮农组织评价框架专家磋商会成果
COFI:FT/XIII/2012/5	可追溯性最佳实践准则
COFI:FT/XIII/2012/6	审议市场准入要求
COFI:FT/XIII/2012/7	价值链分析与国际鱼品贸易
COFI:FT/XIII/2012/8	《濒危野生动植物种国际贸易公约》相关活动最新进展
COFI:FT/XIII/2012/9	监督对《粮农组织负责任渔业行为守则》第 11 条的落实工作
COFI:FT/XIII/2012/10	渔委鱼品贸易分委员会作为商品共同基金国际商品机构的情况
COFI:FT/XIII/2012/Inf.1	暂定文件清单
COFI:FT/XIII/2012/Inf.2	代表和与会人员暂定名单
COFI:FT/XIII/2012/Inf.3	开幕致辞文稿
COFI:FT/XIII/2012/Inf.4	渔委鱼品贸易分委员会第十二届会议（2010 年 4 月 26-30 日，阿根廷布宜诺斯艾利斯）报告（R939）
COFI:FT/XIII/2012/Inf.5	渔委水产养殖分委员会第五届会议（2010 年 9 月 27 日-10 月 1 日，泰国普吉岛）报告（R950）
COFI:FT/XIII/2012/Inf.6	制定粮农组织评价框架评估公共和私营部门生态标签计划是否符合粮农组织海洋捕捞渔业鱼和渔产品生态标签准则专家磋商会（2010 年 11 月 24-26 日，罗马）报告（R958）
COFI:FT/XIII/2012/Inf.7	欧洲联盟及其成员国关于权限和表决权的声明

附录 D

粮农组织总干事的代表粮农组织渔业及 水产养殖部助理总干事 Árni M. Mathiesen 先生开幕致辞

主席先生、各位阁下、尊敬的代表们、观察员、女士们和先生们：

我很高兴欢迎各位出席粮农组织渔业委员会鱼品贸易分委员会第十三届会议。我首先想感谢印度政府在海德拉巴主办这一重要活动，为非洲、亚洲及拉丁美洲发展中国家与会者慷慨提供财政支持。这是分委员会首次在亚洲举行会议，亚洲区域对鱼和渔产品生产及贸易作出了极其重大的贡献。分委员会在77国集团的一个国家举行会议这一点也很重要。发展中国家在全球鱼和渔产品贸易方面发挥越来越大的作用，着重表明了今天在这里举行会议的重要性。

我还很高兴欢迎今天在坐的粮农组织成员国、政府间组织和非政府组织各位代表。各位当中有许多经过了远距离旅行来参加本届会议。各位出席会议证明了鱼品贸易及本分委员会的工作对贵国的重要性，特别是在世贸组织多哈回合与渔业相关的谈判延迟的情况下。鱼品贸易分委员会是世界各国和各渔业主管部门的代表可在最高层面讨论与渔业和水产养殖相关事项的一个独特论坛。其他政府间组织和国际非政府组织也可以参加这个论坛，从而扩大了参与讨论的范围，确保所有利益相关者得到代表。

过去两年世界鱼品贸易方面有许多发展情况，我们期望本周对这些发展情况的讨论富有成效。

渔业和水产养殖业正在产品和服务市场日益相互依赖的全球化世界中进行。这为该部门带来机遇和挑战。最近的一些发展情况着重说明了从捕捞点或生产点一直到市场整个过程中所存在的联系。这一点在市场对渔业和水产养殖业可持续性以及捕捞作业及其所带来的参与贸易的渔产品合法性的关注中尤其明显。为了处理这些关注，市场正在采取措施，对参与贸易的鱼和渔产品的合法性和可持续性进行认证。

由市场和各国政府所制定的这些措施的采用对于捕捞和生产部门有着重大影响。未能遵照这些新措施可能会失去进入市场的机会。许多国家，尤其是依靠渔业部门实现发展目标的发展中国家，往往努力遵照市场对其提出的额外要求。这些新措施的目的不容置疑。关注的是出口国，主要是发展中国家的小型渔业和水产养殖是否有能力遵照这些措施。

进口国、出口国、水产养殖生产者、沿海国、船旗国和市场国的决策者可以在分委员会这一论坛为该部门发展帮助创造一个有利环境，同时成功地应对发展所带来的挑战。大家都知道，野生捕捞鱼类和海鲜的可持续贸易依靠以可持续负责任方式管理的可再生自然资源基础。可以制定市场准入要求为实现长期可持续渔业提出激励措施，从而有助于实现减贫这一联合国千年发展目标。决策者面临的挑战是确保这些措施适宜、有科学依据、透明并且不会给贸易带来不必要的壁垒。同时还应当为实现这些措施而在政府、行业、非政府组织之间寻求产生合力及建立伙伴关系。

各位在今后五天要讨论的一些议题涉及这些问题，包括有关以下方面的议题：

- 制定一个评价框架以确定生态标识计划是否同《粮农组织海洋和内陆渔业鱼及渔产品生态标识准则》相一致；
- 制定可追溯性最佳实践准则。

其他议题包括：

- 粮农组织与贸易相关活动的情况报告；
- 鱼品贸易近期发展情况；
- 审议市场准入要求；
- 价值链分析与国际鱼品贸易；
- 《濒贸公约》相关活动最新进展；
- 监督对《粮农组织负责任渔业行为守则》第11条的落实工作；
- 渔委鱼品贸易分委员会作为商品共同基金国际商品机构的情况。

尊敬的各位代表、女士们和先生们：

最后我想强调的是，各位在渔委鱼品贸易分委员会中所做的工作极为重要。通过各位继续努力工作和指导，本分委员会继续成为发达国家和发展中国家可以平等讨论鱼品贸易问题的一个独特论坛。祝各位有关鱼品贸易分委员会的讨论富有成效。

谢谢。

附录 E

印度政府农业部畜牧业、乳品和渔业司司长

Rudhra Gangadharan 先生开幕致辞

粮农组织渔业及水产养殖部助理总干事Arni Mathiesen先生、尊敬的各位代表、各位观察员、女士们和先生们：

欢迎！欢迎各位来到印度，欢迎各位来到海德拉巴历史名城，欢迎各位出席粮农组织渔业委员会鱼品贸易分委员会第十三届会议。我知道这是鱼品贸易分委员会首次在亚洲举行会议。我们对此感到骄傲。

尊敬的各位代表、女士们和先生们：渔业部门虽然快速增长，但也面临严重挑战；这些挑战需要大家共同合作应对，只有像分委员会这样的论坛才能进行合作应对。据粮农组织估计，人们消费的鱼品占世界鱼品产量的大约80%，人均17.1公斤；到2030年人均消费量预计大幅度上升，那时每年人均鱼品消费量预计高达20公斤。从哪里获得这些鱼呢？粮农组织《世界渔业及水产养殖状况》介绍了不容乐观的情况；全球海洋鱼类资源的80%以上已经充分开发或者过度开发。没有哪个国家或实体可以提供应对这一挑战的办法。我们需要集体采取措施来实现可持续产量增长。由于捕捞渔业资源正以惊人速度减少，国际社会必须迅速采取措施，确保继续增加食用鱼品供应。这着重凸显了水产养殖在增加鱼品总产量及保护世界各地千百万人民生计方面的重要作用。

据估计有5.4亿人即占世界人口的近8%依靠这一部门为生。渔民和鱼类养殖者人数的增长速度超过世界人口增长速度。过去30年来渔业的就业增长也超过了传统农业。发展中国家尤其容易因捕捞渔业受威胁而受到影响，因为大多数渔民在发展中世界生活工作。发展水产养殖及促进水产养殖产品贸易，对于满足不断增长的需求、为渔民提供其他生计至关重要。

由于捕捞后技术和方法、运输及通信方面得到改进，最近几十年来国际鱼品贸易迅速增长。我知道，鱼品产量的近40%参与贸易，而大部分贸易从发展中国家出口到发达国家。近期内我们就会面临在鱼品出口与不断增长的需求之间保持平衡的挑战。

女士们和先生们：印度是第二大鱼品和水产养殖产品生产国，在渔业和水产养殖管理和发展方面一直发挥了积极、负责任的作用。我们期望国际社会，特别是我们的发达世界贸易伙伴认识到印度等发展中国家小型渔业和水产养殖业的独特性，为我们的产品顺利进入不断扩大和新出现的市场提供便利。由于供求不平

衡，今后贸易将发挥更大作用。增加供应量这项工作并不容易，因为我们关注并致力于确保资源可持续性。环境和养护措施将成为我们渔业和水产养殖业发展及管理政策和做法的一个必要组成部分。印度将促请所有成员认真通过并实施《粮农组织负责任渔业行为守则》。我相信粮农组织将在发展中国家开展广泛的能力建设活动来加快这一进程。

我希望鱼品贸易分委员会第十三届会议将讨论所有这些相关问题，为全球渔业产品贸易帮助创造一个平等和公平的环境。商业抱负是很重要，但是得应对可持续性和生计这些挑战。我们期望，对于发展中国家数百万渔民和鱼类养殖者粮食和生计安全极为重要的当地物种养护和开发，也将得到渔业委员会及其各分委员会的严重关注。

女士们和先生们，我再次热烈欢迎各位。我希望各位有机会浏览海德拉巴这一美丽城市，海德拉巴是一个传统与现代并存的一个典型城市。我希望各位在这里停留期间愉快。祝鱼品贸易分委员会第十三届会议圆满成功。

谢谢。

渔业委员会设立了鱼品贸易分委员会作为国际渔业产品贸易磋商会的一个多边框架。分委员会第十三届会议于2012年2月20日至24日在印度海德拉巴举行。

分委员会注意到最近关于国际渔业产品贸易的发展情况。分委员会还审议了有关国际贸易和可持续渔业发展的具体问题，包括：鱼产品统一分类系统；渔业产品的安全和质量；可追溯性最佳实践准则；旨在评估公共和私营部门生态标识计划与《粮农组织海洋捕捞渔业鱼和渔产品生态标识准则》相一致情况的粮农组织评价框架；价值链分析与国际鱼品贸易；鱼品贸易与《濒危野生动植物种国际贸易公约》；监督对《粮农组织负责任渔业行为守则》第11条（捕捞后活动及贸易）的落实工作。

分委员会作为渔业产品国际商品机构批准了由商品共同基金供资的三个项目建议。

Report of the Thirteenth Session of the
Sub-Committee on Fish Trade

ISBN 978-92-5-507248-2 ISSN 2071-8225



9 789255 072482

I2755Ch/1/05.12